



# SU PISCINA

La seguridad  
de su familia



Cada año miles de familias en los Estados Unidos experimentan incidentes de ahogamiento o cercanos al ahogamiento.

## ¡EVITE LOS INCIDENTES DE AHOGAMIENTO!

**Esto es lo que debe hacer:**

### Supervisión

- No pierda de vista a los niños cuando están en el agua, ¡ni siquiera por un minuto! Designe siempre a un "guardián de piscina."

### Barreras

- La CPSC recomienda enfáticamente que todas las piscinas residenciales tengan una barrera de 4 pies de altura, como una cerca con puerta que se cierre y se asegure sola. Si la vivienda forma uno de los lados de la barrera, asegure las puertas con alarmas que impidan el acceso de los niños al área de la piscina sin supervisión.

### Evite los incidentes de atrapamiento

- La succión del desagüe de la piscina o spa puede ser tan poderosa que hasta un adulto puede quedar atrapado bajo el agua. No use la piscina o el spa si las cubiertas de los desagües están rotas o se han extraviado.
- Pregúntele al operador de su piscina si el desagüe de la misma o del spa cumple con los requisitos de la Ley de Seguridad en Piscinas y Spas (Pool and Spa Safety Act).

**La Cruz Roja Americana ofrece cursos de natación, seguridad en el agua y salvamento de vidas. Para obtener más información, póngase en contacto con la oficina de la Cruz Roja más cercana.**

## ¿ESTÁN SUS HIJOS SIN SUPERVISIÓN?

¡La supervisión y las capas de protección alrededor de las piscinas y spas salvan vidas!

La CPSC estima que cada año se ahogan en piscinas y spas alrededor de 300 niños menores de cinco años, y que más de 3,000 acuden a las salas de emergencia a causa de lesiones.

- Aprenda a nadar
- Enséñeles a los niños consejos básicos de seguridad en el agua
- Aprenda a actuar en casos de emergencias
- Aprenda a practicar CPR (Resucitación Cardíopulmonar)

El **atrapamiento** provocado por la poderosa succión del desagüe de una piscina o spa puede poner en peligro la vida de un niño o de un adulto. No use la piscina o el spa si las cubiertas de los desagües están rotas o se han extraviado.

Para reportar incidentes de atrapamiento en piscinas y spas:

**Llame a la línea de información de la CPSC: (800) 638-2772**  
**Dirección de correo electrónico: [info@cpsc.gov](mailto:info@cpsc.gov)**

Para obtener más información y recursos acerca de la seguridad en piscinas y spas, y de la Ley de Seguridad en Piscinas y Spas, visite:

**[www.PoolSafety.gov](http://www.PoolSafety.gov)**

CPSC Pub. 360S  
0609



## Consejos para la seguridad alrededor de las piscinas

Ley de Seguridad en Piscinas y Spas  
(The Pool and Spa Safety Act)



## ¡EVITE ATRAPAMIENTOS EN LOS DESAGÜES!

**Por enredo del cabello:** El cabello puede quedar atrapado en la cubierta defectuosa de un desagüe.

**Miembros:** Los brazos, las piernas y los dedos pueden quedar atascados en una abertura de succión.

**Cuerpo:** Cualquier parte del cuerpo que cubra el espacio de un desagüe puede quedar atrapada por la succión.

**Evisceración:** Sentarse encima de un desagüe defectuoso puede provocar lesiones o evisceración (salida de los intestinos).

**Atrapamiento mecánico:** Las joyas o la ropa pueden quedar atascados en la cubierta defectuosa de un desagüe.

### ASEGÚRESE DE QUE SUS NIÑOS:

- No jueguen cerca de desagües o aberturas de succión, especialmente en spas y piscinas poco profundas.
- Nunca se sumerja en una piscina o spa con desagües cuyas cubiertas estén flojas, rotas o extraviadas.

Si detecta que la cubierta del desagüe está rota o floja, notifíquesele inmediatamente al salvavidas y al administrador de la piscina/spa.

Una piscina o spa con un desagüe cuya cubierta esté rota, floja o extraviada debe ser clausurada inmediatamente, hasta que un profesional certificado la repare.

Las piscinas públicas poco profundas para niños así como otras piscinas creadas específicamente para niños pequeños, y los spas enterrados que tienen rejas de desagüe planas y un solo sistema principal de desagüe, representan el mayor riesgo de atrapamiento.

## LEY DE SEGURIDAD EN PISCINAS Y SPAS

**La Ley de Seguridad en Piscinas y Spas Virginia Graeme Baker, fue promulgada para evitar la amenaza trágica y oculta de los atrapamientos y evisceraciones provocados por los desagües en piscinas y spas.**

### VIRGINIA GRAEME BAKER

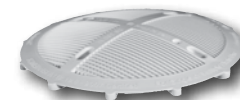


En junio del 2002, Virginia Graeme Baker, una niña de siete años, falleció después de quedar atrapada en el desagüe de una bañera de hidromasaje (hot tub), por una fuerza de succión

tan potente, que fue necesaria la ayuda de dos hombres adultos para sacar su cuerpo. Graeme era miembro de un equipo comunitario de natación y buceo, y nadaba sin ayuda desde que tenía tres años. Después que su hermana gemela la encontró bajo el agua, Nancy Baker, madre de ambas, trató infructuosamente de sacarla. Según narra la Sra. Baker, la niña parecía estar sujeta al fondo del spa como si estuviera atada al mismo, o algo le impidiera subir a la superficie. Los hombres que finalmente la liberaron del spa, halaron el cuerpo con tal fuerza que rompieron la cubierta del desagüe. Aunque Graeme falleció por ahogamiento, la causa real de su muerte fue el atrapamiento por succión debido a una cubierta de desagüe defectuosa.

**Los propietarios de piscinas y spas deben solicitar la inspección de las mismas por parte de un ingeniero profesional certificado, e instalar cubiertas que cumplan con los requisitos de la Ley de Seguridad en Piscinas y Spas. Visite [www.PoolSafety.gov](http://www.PoolSafety.gov) para consultar una lista de fabricantes de cubiertas certificadas.**

A partir del 19 de diciembre del 2008, todas las piscinas públicas y spas en operación deben tener cubiertas de desagües que cumplan la norma ASME/ANSI A112.19.8-2007 en cada desagüe/reja de desagüe. Si la piscina tiene un solo desagüe principal (que no sea inbloqueable) o múltiples desagües ubicados a menos de 3 pies de distancia entre sí, el operador debe desactivar el (los) desagüe (s), o instalar un segundo dispositivo o sistema de antiatrapamiento. Estos sistemas incluyen un apagado automático de la bomba, un sistema de desagüe por gravedad, un Sistema de Seguridad de Liberación del Vacío (SVRS) o un sistema de ventilación que limite la succión.



Las nuevas cubiertas de desagüe están disponibles en una amplia gama de tamaños y formas. Para consultar una lista de fabricantes, visite [www.PoolSafety.gov](http://www.PoolSafety.gov).

### TRABAJE CON INGENIEROS Y DISEÑADORES PROFESIONALES

El personal de la CPSC le recomienda que se ponga en contacto con funcionarios estatales y locales, para determinar cuáles son los profesionales calificados en su área de residencia. Estos expertos deben contar con licencia o certificación formal como negocio, así como con algún nivel de seguro o protección similar.

La Fundación Nacional de Piscinas ofrece programas de entrenamiento para Operadores Certificados de Piscinas, y para Inspectores Certificados de Piscinas/Spas (CPI). Para más información, visite: <http://www.nspf.com/>.